

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

25 de febrero de 2021

Información general sobre la COVID-19

(General Information about COVID-19)

En la página [Public FAQ](#) de AHS se ofrece información general acerca del virus de la COVID-19.

¿Qué son las variantes de la COVID-19?

(What are COVID-19 variants?)

Los virus de la COVID-19 que han cambiado o sufrido mutaciones se denominan variantes. Como la mayoría de los virus, el de la COVID-19 muta cuando se reproduce en el interior de las células de una persona infectada.

Recientemente se identificaron cepas nuevas del virus de la COVID-19 en el Reino Unido, Sudáfrica y Brasil. Estas nuevas cepas son motivo de preocupación porque parecen transmitirse con más facilidad que otras cepas; en Alberta se está haciendo una vigilancia estrecha para detectar cepas variantes del virus de la COVID-19.

¿Cómo se transmite la COVID-19 de persona a persona?

(How is COVID-19 spread from person-to-person?)

La enfermedad COVID-19 se transmite por medio de gotículas de líquido que producen las personas que tienen el virus y que luego se transmiten de persona a persona de las siguientes maneras:

- al toser, estornudar, hablar, reír y cantar;
- al tocar objetos o superficies sobre las que se ha depositado el virus y luego tocarse los ojos, la nariz o la boca (toallas de baño, utensilios de cocina, manillas de las puertas, etc.).

Las personas que tienen COVID-19 pueden transmitirla a otras personas antes de comenzar a sentirse mal.

La COVID-19 no se propaga a grandes distancias en el aire, lo cual significa que no se mantiene mucho tiempo en el aire y no se aleja mucho. Pero si está muy cerca de alguien con COVID-19, puede enfermarse por respirar aire que contenga gotículas con el virus. Hay más investigaciones en curso sobre la transmisión aérea.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

¿Cómo puedo protegerme y proteger a mi familia de la COVID-19?

(How can I protect myself and my family from COVID-19?)

Asegúrese de mantener el distanciamiento físico adecuado. Use tapaboca (mascarilla, cubreboca) al estar en público cuando sea difícil mantener el distanciamiento físico de 2 metros en todo momento. Para limitar la propagación, los tapabocas deben usarse junto con otras medidas de salud pública.

El 8 de diciembre, el Gobierno de Alberta hizo obligatorio llevar tapabocas en todos los espacios públicos en interior, los lugares de trabajo y los lugares de culto. Todos los ciudadanos de Alberta deben seguir las medidas de salud pública determinadas por el Gobierno.

Usted y su familia deben seguir las mismas prácticas que se recomiendan para protegerse contra todas las enfermedades respiratorias:

- Lávese las manos con alcohol en gel o agua tibia y jabón durante al menos veinte segundos.
- Evite tocarse la cara, nariz o boca sin haberse lavado las manos.
- Evite el contacto cercano con personas que están enfermas.
- Limpie y desinfecte las superficies que se tocan frecuentemente.
- Si se enferma, debe quedarse en casa y completar la Evaluación en línea sobre COVID-19 en www.ahs.ca/covid para ver si debe hacerse la prueba.

Me siento enfermo y creo que puede ser COVID-19. ¿Qué debo hacer?

(I'm feeling sick and think I may have COVID-19. What should I do?)

Si se siente enfermo, debe quedarse en casa y completar la Evaluación en línea sobre COVID-19 en www.ahs.ca para ver si debe hacerse la prueba.

Las pruebas de COVID-19 están a disposición de cualquier persona que:

- presente síntomas de COVID-19;
- sea contacto cercano de un caso confirmado, ya sea sintomático o no;
- esté relacionada con un brote* conocido, ya sea sintomática o no.

****Dado que hay un brote de COVID-19 en la planta de Olymel, es apto para la prueba todo el personal que no haya dado positivo anteriormente. Se recomienda que todo el personal y sus familias se hagan la prueba, independientemente de si tienen síntomas de COVID-19 o no.***

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

Tengo síntomas de COVID-19. ¿Qué hago?

(I have symptoms of COVID-19. What do I do?)

Si tiene síntomas de COVID-19, debe aislarse y hacerse la prueba.

- No vaya a trabajar, a la escuela, a actos sociales ni a ninguna otra reunión pública.
- No comparta con sus familiares artículos personales como platos, utensilios o toallas.
- Lávese las manos con frecuencia.
- Evite el contacto cercano con otras personas, especialmente las que tengan enfermedades crónicas o estén inmunodeprimidas, o personas mayores (de más de 65 años).
- No vaya a un hospital, consultorio médico, laboratorio ni centro de atención médica sin antes consultarlo con su médico o con Health Link (llame al 811).
 - En caso de una emergencia médica, llame al 911 o acuda a su servicio de emergencias más cercano. Infórmeles que posiblemente tenga COVID-19.
- Quédese en casa durante al menos 10 días si tiene síntomas de resfriado o de gripe hasta que se sienta bien. Puede salir de casa para las pruebas de COVID-19.
- Si los síntomas continúan después de 10 días, debe continuar en aislamiento.
- Visite www.ahs.ca/covid para consultar las pautas completas sobre aislamiento y cuarentena.
- Puede encontrar las instrucciones sobre cómo cuidarse con COVID-19 y cómo tratar sus síntomas en su casa en www.MyHealth.Alberta.ca

¿Quién o qué es un contacto cercano?

(What/who is a close contact?)

Un contacto cercano es cualquier persona que haya estado en contacto cercano con un caso de COVID-19 durante el período infeccioso, es decir, el tiempo durante el cual puede transmitir a otros la enfermedad.

Los contactos cercanos incluyen los siguientes:

- personas que han convivido con una persona con COVID-19 o que hayan estado a menos de dos metros de ellas durante 15 minutos o más (por ejemplo, interacciones múltiples durante un total de 15 minutos o más, aunque llevara tapabocas durante ese contacto);
- personas que hayan estado en contacto directo con los líquidos corporales de una persona con COVID-19 (por ejemplo, si le ha tosido o estornudado encima);
- personas que hayan proporcionado cuidado directo a una persona con COVID-19;

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

-
- personas que hayan tenido contacto físico con una persona con COVID-19; por ejemplo, le hayan estrechado la mano, abrazado, besado o hayan tenido relaciones sexuales con ella;
 - personas que compartan artículos con una persona con COVID-19, como bebidas, artículos de higiene personal, cigarrillos, lápiz labial, cubiertos, etc.

Cualquier persona que quede enmarcada en alguna de las categorías anteriores se considera un contacto cercano de un caso confirmado de COVID-19.

En un domicilio en el que haya un caso confirmado, todos sus miembros se consideran “contactos cercanos”, ya que habrían estado expuestos a la persona que dio positivo para COVID-19.

Llevar un tapaboca no médico no es suficiente para eximirle de que se le considere un contacto cercano.

¿Qué significan el aislamiento y la cuarentena?

(What does isolation and quarantine mean?)

El aislamiento y la cuarentena contribuyen a prevenir la propagación de la COVID-19 porque reducen el contacto con otras personas. Ambas medidas exigen quedarse en casa y evitar situaciones en las que el virus podría diseminarse e infectar a otras personas. Esto incluye toda situación en la que podría entrar en contacto con

otras personas, como las reuniones sociales, trabajo, escuela, guarderías, eventos deportivos, universidad, reuniones de carácter religioso, centros de atención médica, tiendas de comestibles, restaurantes, centros comerciales y todas las reuniones públicas.

- Siempre que sea posible, debe evitar el uso del transporte público, incluidos los autobuses, taxis o vehículos compartidos.
- Debe limitar lo máximo posible el contacto con otras personas.
- No debe recibir visitas en casa, aunque está bien que amigos, familiares o repartidores le dejen comida en el umbral de la puerta.
- También puede usar servicios de entrega para actividades como la compra de comestibles.
- Evite compartir objetos de uso doméstico, como platos, vasos, tazas, cubiertos, toallas o almohadas, u otros artículos con otras personas en la casa. Después de usar estos objetos, debe lavarlos bien con agua y jabón, en el lavavajillas o en el lavarropas.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

- Lávese las manos con agua y jabón, y limpie y desinfecte con regularidad las superficies que se tocan y comparten con frecuencia, como los picaportes y encimeras.
- Si necesita salir de casa para recibir atención médica esencial o hacerse pruebas, use tapabocas mientras que esté fuera.
- Durante el aislamiento, es importante que vigile la aparición de síntomas, como la fiebre o la tos. Si tiene síntomas, puede realizar la evaluación en línea para obtener más orientación o puede llamar a Health Link, al 811.

Información sobre pruebas específica para el brote de COVID-19 en Olymel

(Testing information specific to the Olymel COVID-19 outbreak)

¿Me deben realizar la prueba de la COVID-19? ¿Qué pasa con mi familia?

(Should I be tested for COVID-19? What about my family?)

Se recomienda a todos los miembros del personal de Olymel que no hayan dado positivo anteriormente que se hagan la prueba de COVID-19 en esta ocasión. También se les debe realizar la prueba a los familiares, incluidos los niños.

La prueba se hace con cita previa en centros destinados al efecto en la comunidad.

Alberta Health Services se comunicará con el personal y sus familias para coordinar las pruebas y hacer un seguimiento de los resultados. También puede reservar en línea una cita para la prueba en: <https://myhealth.alberta.ca/Journey/COVID-19/Pages/COVID-Self-Assessment.aspx>

Si no le resulta posible usar Internet, puede llamar a Health Link al 811 para concertar una cita.

¿Dónde puedo hacerme la prueba de la COVID-19?

(Where can I be tested for COVID-19?)

Junto con Olymel, Alberta Health Services ha organizado una unidad de pruebas móvil que se montará en la planta de Olymel para que tengan acceso a ella el personal y sus familias. Alberta Health Services Public Health ofrecerá esta ubicación a las personas con las que se ponga en contacto por teléfono. Puede pedir una cita en otro centro de pruebas si así lo desea.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

Si programa una cita en línea, puede seleccionar el centro de pruebas de Olymel o el centro de evaluación externo de Alberta Health Services en Red Deer. Ambos centros realizarán las mismas pruebas y los resultados se le comunicarán en los mismos plazos.

Si programa una cita en línea o llamando a Health Link (811), indique al personal que es empleado (o familiar de un empleado) de Olymel. Esto ayudará en el seguimiento de los resultados de las pruebas y de los números de casos como parte del manejo del brote. Dicha información es valiosa para ayudar a proteger al personal, a las familias y a la comunidad de la propagación de la enfermedad. También ayudará a planificar la vuelta segura al trabajo.

Se le dará la opción de una fecha y una hora para su cita para la prueba. Haga todo lo posible por acudir a su cita. Si le resulta imposible acudir, póngase en contacto con Alberta Health Services para reprogramar la cita.

¿Hay que concertar una cita para hacer la prueba?

(Is testing only by appointment?)

En la actualidad, Alberta Health Services está ofreciendo las pruebas en Red Deer exclusivamente mediante cita previa.

A partir del 25 de febrero de 2021, el proveedor de pruebas móvil comenzará a ofrecer pruebas sin cita. No será necesario pedir una cita. Esta opción de prueba sin cita solo estará a disposición del personal de Olymel y sus familiares; no está disponible para el público en general.

No conduzco/no tengo acceso a un vehículo. ¿Cómo puedo llegar al centro de pruebas?

(I don't drive/have access to a vehicle. How can I get to the testing site?)

Si no tiene ningún vehículo o no conduce, puede desplazarse de forma segura al centro de pruebas tomando las precauciones que se indican a continuación:

- Si usa transporte público (como el autobús), recuerde mantener el distanciamiento físico y usar tapabocas o algo que le cubra la boca, la nariz y la barbilla.
- Si usa taxi, siéntese en el asiento trasero y use tapabocas antes de entrar en el vehículo, durante el trayecto y al salir del vehículo.
- Si le lleva un amigo, el conductor debe llevar tapabocas y protección ocular, siempre que sea posible. También debe llevar tapabocas o cubierta facial antes y durante el viaje. Si es posible, siéntese en el asiento trasero.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

Si comparten casa, pueden viajar en el mismo coche.

¿Con qué frecuencia debo hacerme la prueba?

(How often should I be tested?)

Se recomienda la realización de pruebas para el personal y sus familiares, que no hayan dado positivo anteriormente, cada cinco días, independientemente de que tengan síntomas o no. Esto ayuda a Alberta Health Services, y también a Olymel, a vigilar mejor la propagación de la enfermedad.

Estos datos ayudarán a garantizar que el personal y sus familias tengan el apoyo que necesitan y se usarán para planificar una reapertura segura de la planta.

Si me siento enfermo o tengo síntomas de COVID-19, ¿puedo hacerme la prueba?

(If I am feeling sick or have COVID-19 symptoms, can I still be tested?)

Sí. Se le permite salir de casa para hacerse la prueba, aunque usted o algún familiar tengan síntomas de COVID-19.

Si doy positivo en la prueba, ¿tendré algún problema o lo tendrá mi familia?

(If I test positive, will I or my family be in trouble?)

No. No hay ningún castigo ni medida disciplinaria por dar positivo en la prueba de COVID-19. Todo el mundo puede contraer esta enfermedad y no es culpa de nadie enfermarse.

¿Perderé mi trabajo si contraigo COVID-19?

(Will I lose my job if I get COVID-19?)

Algunas personas creen que no deberían contar a nadie que están enfermas porque podrían perder su empleo. No le despedirán por tener COVID-19.

Sin embargo, si tiene COVID-19 o es un contacto cercano de un caso positivo, debe mantenerse aislado.

Di positivo en la prueba de COVID-19 con anterioridad. ¿Debo volver a hacerme la prueba?

(I previously tested positive for COVID-19. Should I be tested again?)

En estos momentos, Alberta Health Services no recomienda a nadie que haya dado positivo en la prueba de detección que vuelva a hacerse la prueba. Esto se debe a que en muchas personas pueden detectarse concentraciones muy bajas del virus hasta durante tres meses (90 días) después de haber tenido COVID-19.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

Estas concentraciones bajas del virus no son suficientes para transmitírsele a otras personas una vez que ha terminado el período infeccioso.

Los familiares de alguien que haya dado positivo en la prueba pero que no dieron positivo ellos mismos deben volver a hacerse la prueba.

¿Cómo recibiré los resultados de la prueba?

(How will I get my test results?)

MyHealth Records es el modo más rápido de recibir los resultados de la prueba para los residentes de Alberta de 14 años de edad en adelante. Puede inscribirse en myhealth.alberta.ca/myhealthrecords o visitar a su médico de atención primaria para recibir sus resultados. Los padres también pueden dar su consentimiento para recibir automáticamente los resultados de la prueba de sus hijos.

Los resultados positivos y negativos pueden enviarse por mensaje de texto SMS las 24 horas del día, los 7 días de la semana, o por mensaje telefónico automatizado entre las 7 de la mañana y las 11 de la noche, dependiendo de qué método haya aceptado para recibir sus resultados. Los resultados no están disponibles en ningún centro de realización de pruebas.

El equipo de Alberta Health Services Public Health siempre se comunicará con usted directamente si sus resultados son positivos, para realizar el rastreo de los contactos y proporcionar más información de salud.

El resultado de cada prueba se comunica mediante una llamada o mensaje de texto específicos. Esto implica que se realizan varias llamadas o se envían varios mensajes de texto a un único número de teléfono que se haya proporcionado para una familia.

Si el resultado de mi prueba es negativo, ¿significa que no corro peligro?

(If my test result is negative does that mean I am safe?)

Un resultado negativo no significa que no se contagiará de COVID-19. Un resultado negativo significa que en estos momentos no tienen el virus. Si obtiene un resultado negativo, se recomienda que repita la prueba 5 días después de la última.

Si el resultado de su prueba es negativo, pero ha estado en contacto cercano con alguien cuyo resultado ha sido positivo, debe realizar la cuarentena durante los 14 días siguientes a su último contacto con esta persona. Si se le ha identificado como contacto cercano, AHS se lo notificará directamente. Sin embargo, si no podemos ponernos en contacto con usted, recuerde el requisito de cuarentena.

Visite ahs.ca/results para obtener más información.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

¿Cómo sabré que me está llamando Alberta Health Services?

(How will I know it is Alberta Health Services calling?)

Cuando le llame personal de Alberta Health Services, ya sea para concertar una cita, para comunicar los resultados de la prueba o para darle más información de salud si debe aislarse, el número se mostrará como *AB HEALTH SRVCS*. Alberta Health Services no le llamará nunca para pedirle información sobre tarjetas de crédito ni le cobrará nada por las pruebas de la COVID-19 ni por sus resultados.

Dado que los miembros del equipo de Public Health que colaboran con la respuesta al brote trabajan en distintos lugares, las llamadas pueden aparecer en ocasiones como *Número desconocido* o *Restringido*. Para asegurarse de estar comunicado con el personal sanitario, no pase por alto estas llamadas.

¿Qué información busca Alberta Health Services?

(What information will Alberta Health Services be looking for?)

Si da positivo para COVID-19, el personal de Alberta Health Services realizará un seguimiento para hablar sobre sus síntomas, los requisitos de aislamiento y las maneras de proteger a los demás mientras que esté enfermo.

El personal también intentará identificar a todas las personas con las que haya estado en contacto para garantizar que pueda notificarse a todas las personas consideradas contactos cercanos y recomendarles el aislamiento y la realización de las pruebas. Esto se denomina rastreo de contactos y es una parte importante de la labor para prevenir la propagación de la COVID-19.

Es importante decir la verdad a los rastreadores de contactos. No pueden ayudar si les falta información.

Información sobre aislamiento específica para el brote de COVID-19 en Olymel

(Isolation information specific to the Olymel COVID-19 outbreak)

¿Tengo que quedarme en casa si tengo COVID-19?

(Do I have to stay home if I have COVID-19?)

Si tiene COVID-19, es obligatorio por ley que se aisle. Si le piden que haga aislamiento o cuarentena, esto significa que debe permanecer en un lugar, en una dirección. No se le permite trasladarse entre distintos lugares o residencias; es ilegal.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

Si tiene COVID-19 tampoco debe hacer ningún otro trabajo. **Quédese en casa: no salga** ni vaya a trabajar, a la escuela, a actos sociales, a eventos religiosos ni a ninguna otra reunión pública.

- Evite el contacto cercano con las personas que conviven con usted y especialmente con las personas mayores y las que tengan enfermedades crónicas o estén inmunodeprimidas. No comparta la cama con nadie.
- No debe dejar entrar en su casa a visitas que no vivan en ella, aunque formen parte de su familia extendida.
- No debe ir de visita a la casa de nadie.
- No se le permite tomar el transporte público, como autobús, taxi o coche compartido.
- No salga a caminar por su barrio ni por el parque. Eso incluye a los niños en aislamiento obligatorio.
- Puede obtener aire fresco en su patio, si lo tiene, pero debe mantenerse en su propiedad privada a la que no puedan acceder otras personas.
- Si vive en un edificio de apartamentos, debe mantenerse en el interior y no usar el ascensor ni las escaleras para salir. Si su balcón es privado y hay una distancia mínima de 2 metros de sus vecinos más cercanos, puede salir al balcón.

Puede visitar la página COVID-19: [COVID-19: Information for people required to isolate or quarantine in a hotel \(alberta.ca\)](https://www.alberta.ca/covid-19-information-for-people-required-to-isolate-or-quarantine-in-a-hotel.aspx) para obtener más información sobre los requisitos de aislamiento y los apoyos de los que dispone, incluido el acceso a hoteles para aislamiento/cuarentena.

Si estoy en aislamiento y tengo una emergencia médica, ¿puedo salir de casa?

(If I am isolating and experience a medical emergency, can I leave my house?)

Si tiene COVID-19 y tiene una emergencia médica, vaya directamente al departamento de emergencias o llame al 911.

Informe sus síntomas al personal del 911 o del hospital en el departamento de emergencias. Esto garantiza que recibirá la atención que necesita sin poner en peligro a otros.

Recibirá la atención de emergencia que necesita; no se le negará atención sanitaria a nadie.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

Si un miembro de la familia tiene COVID-19, pero otras personas en la casa no lo tienen, ¿qué deberían hacer?

(If one family member has COVID-19 but others in the house do not, what should they do?)

Si hay un caso confirmado de COVID-19 en la casa, todos los demás convivientes deben aislarse durante 14 días a partir del momento en el que aparecieron los síntomas. Esto ayudará a prevenir la propagación de la infección.

Si otra persona de la casa da positivo en la prueba, comienza de nuevo el período de 14 días de aislamiento para el grupo conviviente completo.

Si resulta difícil el aislamiento porque hay mucha gente en la misma casa, se le ofrecerá apoyo. Hay habitaciones de hotel disponibles para que cumpla el aislamiento. Llame al 211.

El gobierno de Alberta ofrece un monto simbólico a todas las personas que hayan completado su aislamiento en uno de los hoteles para aislamiento.

¿Se puede salir a caminar por la comunidad?

(Is it okay to be walking around in the community?)

No se permite que las personas que sean **casos confirmados de COVID-19** o que están obligadas a estar en aislamiento **salgan de su propiedad**. Si no tiene COVID-19 y no tiene obligación de aislarse, puede pasear por el barrio.

¿Deben aislarse los contactos cercanos?

(Do close contacts need to isolate?)

Los contactos cercanos de las personas con resultado positivo en la prueba también tendrán que aislarse. En un grupo conviviente, esto significa que todos los familiares de un caso confirmado de COVID-19 en la misma casa deben aislarse durante 14 días y estar atentos a la aparición de síntomas.

¿Mis hijos tienen que quedarse en casa si son contactos cercanos?

(Do my kids need to stay home if they are a close contact?)

Los niños que sean contactos cercanos de un caso confirmado de COVID-19 deben quedarse en la casa durante 14 días.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

¿Puedo ir a trabajar si tengo COVID-19? ¿Qué ocurre si soy un contacto cercano?

(Can I go to work if I have COVID-19? What if I am a close contact?)

No. Por ley está obligado a aislarse si tiene COVID-19. No puede trabajar en nada, independientemente de quién sea el empleador, hasta que no termine su período de aislamiento.

Si va a trabajar mientras está enfermo, puede contagiar la enfermedad a otras personas. La mejor manera de impedir la propagación del virus es quedarse en casa cuando se está enfermo.

Los contactos cercanos de un caso de COVID-19 confirmado también deben aislarse y no ir a trabajar durante 14 días. Si aparecen síntomas en un contacto cercano, deben continuar en aislamiento.

Si soy un contacto cercano confirmado pero he obtenido un resultado negativo y no tengo síntomas, ¿tengo que aislarme?

(If I am a confirmed close contact but have tested negative and have no symptoms, do I need to isolate?)

Sí, debe continuar aislado hasta que hayan pasado 14 días desde la última exposición al caso, aunque haya obtenido un resultado negativo en la prueba.

La persona con la que convivo tiene COVID-19. ¿Cómo la puedo cuidar y no enfermarme también?

(My loved one who I live with, has COVID-19. How can I take care of them and not get sick myself?)

- Si es posible, asegúrese de que la persona enferma no comparta el cuarto ni el baño con otras personas.
- Mantenga el distanciamiento físico con la persona enferma hasta donde sea posible.
- No se deben recibir visitas en la casa.
- No permita que la persona enferma prepare comida para otros y asegúrese de que prepare sus comidas en un área separada o, al menos, que lo haga en otro momento; después, deben lavar todas las superficies.
- Evite compartir objetos de uso doméstico, como platos, vasos, tazas, cubiertos, toallas y almohadas.
- Lávese frecuentemente las manos con agua tibia y jabón.
- Desinfecte con frecuencia todas las superficies, en particular los pasamanos, picaportes, grifos, inodoros y otros objetos que se tocan frecuentemente.
- Aconseje a su ser querido que tosa y estornude cubriéndose con el brazo, no con la mano, y que siempre lo haga de esa manera.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

-
- Controle sus síntomas y llame a Health Link al 811 o a su médico para hacer una evaluación y obtener consejos si tiene síntomas.

Apoyos disponibles para el personal de Olymel y sus familias durante el brote

(Outbreak supports available for Olymel staff and families)

El aislamiento puede afectar en gran medida las vidas de las personas y entendemos que pueden sufrir estrés emocional, mental y económico. Son momentos difíciles para muchos y, en ocasiones, esto provoca emociones intensas.

Estamos aquí para ayudar.

Olymel, Alberta Health Services, United Food and Commercial Workers Canada Union (Local n.º 401), la ciudad de Red Deer y la Red de Atención Primaria de Red Deer están colaborando para dar apoyo al personal y a sus familias afectados por el brote de COVID-19 en la planta de Olymel.

¿Hay algún lugar en el que pueda ir a aislarme si no puedo hacerlo de forma segura en mi casa?

(Is there somewhere I can go to isolate if I can't do so safely in my home?)

Hay habitaciones disponibles en Red Deer para las personas que deban permanecer aisladas y no puedan hacerlo en sus residencias actuales. La Red de Atención Primaria de Red Deer se comunicará con los empleados de Olymel para proporcionar información sobre la ayuda para el aislamiento. También puede llamar al 211.

No tengo médico de atención primaria. ¿Cómo puedo acceder a un médico si necesito ayuda?

(I don't have a family doctor. How can I access a doctor if I need help?)

La Red de Atención Primaria de Red Deer cuenta con un equipo de médicos de atención primaria que pueden ayudar a las personas que dan positivo para COVID-19 y a sus familias si hay alguien sin un médico de atención primaria habitual en este momento.

Nuevo coronavirus (COVID-19)

(Novel Coronavirus (COVID-19))

Brote en Olymel

(Olymel outbreak)

Preguntas frecuentes para el personal y sus familias

(Frequently Asked Questions for staff & families)

¿Hay algún apoyo económico para las personas que deben aislarse?

(Are there financial supports available for those who must isolate?)

Puede haber planes de ayuda económica del gobierno a disposición de las personas que no pueden ir a trabajar debido al aislamiento y que no tienen acceso a licencia remunerada u otra asistencia de ingresos. El Gobierno de Alberta también está ofreciendo un monto simbólico para las personas que han completado su aislamiento en alguno de los hoteles designados para ello.

Debo ausentarme del trabajo para cuidar de un niño o un familiar dependiente.

¿Puedo acceder a alguna ayuda económica? ¿Me quedará sin trabajo?

(I must take time off work to care for a child or dependant family member. Is there financial aid available to me? Will I lose my job?)

En octubre, el Gobierno de Canadá anunció cambios a las ayudas económicas, como un nuevo beneficio de licencia por enfermedad y un nuevo beneficio para cuidadores para las personas obligadas a ausentarse del trabajo para cuidar a algún dependiente por COVID-19.

Se han realizado modificaciones al Código de Normas Laborales en Alberta para garantizar que los empleados, tanto a tiempo completo como parcial, puedan tomarse una licencia de 14 días sin perder el empleo si deben aislarse o cuidar a un niño o adulto dependiente que debe aislarse.

Según el código modificado, para tener derecho a ello NO ES NECESARIO que los empleados tengan una nota del médico ni haber trabajado para un empleador durante 90 días.